

Πέτρου Β

Συμεών¹ Πέτρος, δούλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῖς **1**
 ἰσότιμον² ἡμῖν λαχοῦσιν³ πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν
 καὶ σωτῆρος⁴ Ἰησοῦ χριστοῦ: χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη⁵ **2**
 ἐν ἐπιγνώσει⁶ τοῦ θεοῦ, καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα **3**
 ἡμῖν τῆς θείας⁷ δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζωὴν καὶ εὐσέβειαν⁸
 δεδωρημένης,⁹ διὰ τῆς ἐπιγνώσεως⁶ τοῦ καλέσαντος ἡμᾶς διὰ
 δόξης καὶ ἀρετῆς:¹⁰ δι' ὧν τὰ τίμια¹¹ ἡμῖν καὶ μέγιστα **4**
 ἐπαγγέλματα¹² δεδώρηται,⁹ ἵνα διὰ τούτων γένησθε θείας⁷
 κοινωνοὶ¹³ φύσεως,¹⁴ ἀποφυγόντες¹⁵ τῆς ἐν κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ
 φθορᾶς.¹⁶ Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, σπουδὴν¹⁷ πᾶσαν παρεισενέγκαντες, **5**
 ἐπιχορηγήσατε¹⁹ ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν,¹⁰ ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ¹⁰
 τὴν γνῶσιν, ἐν δὲ τῇ γνῶσει τὴν ἐγκράτειαν,²⁰ ἐν δὲ τῇ ἐγκρατείᾳ **6**
 τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσέβειαν,⁸ ἐν δὲ τῇ **7**
 εὐσεβείᾳ⁸ τὴν φιλαδελφίαν,²¹ ἐν δὲ τῇ φιλαδελφίᾳ²¹ τὴν ἀγάπην. **8**
 Ταῦτα γὰρ ὑμῖν ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα,²² οὐκ ἀργοὺς²³ οὐδὲ
 ἀκάρπους²⁴ καθίστησιν²⁵ εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ

¹ Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. ² ἰσότιμος, equal, like. ³ λαγχάνω, chose by lot, receive. ⁴ σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. ⁵ πληθύνω, multiply, increase. ⁶ ἐπιγνώσις, εὐσ, ἡ, knowledge, discernment. ⁷ θεῖος, divine. ⁸ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁹ δωρέομαι, present, bestow. ¹⁰ ἀρετή, ἡς, ἡ, virtue, moral excellence. ¹¹ τίμιος, precious, honorable. ¹² ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ κοινωνός, οὗ, ὁ, partner, sharer. ¹⁴ φύσις, εὐσ, ἡ, nature, inherent nature. ¹⁵ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁶ φθορά, ἄς, ἡ, destruction, corruption. ¹⁷ σπουδή, ἡς, ἡ, haste, diligence. ¹⁸ παρεισφέρω, apply, bring to bear. ¹⁹ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ²⁰ ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. ²¹ φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. ²² πλεονάζω, superabound, make to abound. ²³ ἀργός, inactive, idle. ²⁴ ἄκαρπος, unfruitful, barren. ²⁵ καθίστημι, set, constitute.

ἐπίγνωσιν.¹ Ὡ γὰρ μὴ πάρεστιν² ταῦτα, τυφλός ἐστιν, ⁹
 μυωπάζων,³ λήθην⁴ λαβὼν τοῦ καθαρισμοῦ⁵ τῶν πάλαι⁶ αὐτοῦ
 ἁμαρτιῶν. Διὸ μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε⁷ βεβαίαν⁸ ὑμῶν ¹⁰
 τὴν κλήσιν⁹ καὶ ἐκλογὴν¹⁰ ποιῆσθαι: ταῦτα γὰρ ποιοῦντες οὐ μὴ
 πταίσητε¹¹ ποτε: οὕτως γὰρ πλουσίως¹² ἐπιχορηγηθήσεται¹³ ὑμῖν ¹¹
 ἡ εἵσοδος¹⁴ εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ
 σωτῆρος¹⁵ Ἰησοῦ χριστοῦ.

Διὸ οὐκ ἀμελήσω¹⁶ ἀεὶ¹⁷ ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν¹⁸ περὶ τούτων, καίπερ ¹²
 εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους²⁰ ἐν τῇ παρούσῃ² ἀληθείᾳ. Δίκαιον ¹³
 δὲ ἡγοῦμαι, ἐφ' ὅσον εἰμι ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι,²¹ διεγείρειν²²
 ὑμᾶς ἐν ὑπομνήσει:²³ εἰδὼς ὅτι ταχινὴ²⁴ ἐστὶν ἡ ἀπόθεσις²⁵ τοῦ ¹⁴
 σκηνώματός²¹ μου, καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς χριστὸς
 ἐδήλωσέν²⁶ μοι. Σπουδάσω⁷ δὲ καὶ ἐκάστοτε²⁷ ἔχειν ὑμᾶς μετὰ ¹⁵
 τὴν ἐμὴν ἐξοδὸν²⁸ τὴν τούτων μνήμην²⁹ ποιῆσθαι. Οὐ γὰρ ¹⁶
 σεσοφισμένοις³⁰ μύθοις³¹ ἐξακολουθήσαντες³² ἐγνωρίσαμεν ὑμῖν
 τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν,³³

¹ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ² πάρεμι, be present, have arrived. ³ μυωπάζω, be short-sighted, blink. ⁴ λήθη, ης, ἡ, forgetfulness. ⁵ καθαρισμός, οὔ, ὁ, cleansing, purification. ⁶ πάλαι, long ago, of old. ⁷ σπουδάζω, hasten, be eager. ⁸ βέβαιος, firm, secure. ⁹ κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. ¹⁰ ἐκλογή, ης, ἡ, (divine) selection, choice. ¹¹ πταίω, cause to stumble, stumble. ¹² πλουσίως, richly, abundantly. ¹³ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ¹⁴ εἵσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. ¹⁵ σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. ¹⁶ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ¹⁷ ἀεὶ, always, ever. ¹⁸ ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ¹⁹ καίπερ, although. ²⁰ στηρίζω, establish, fix firmly. ²¹ σκηνώμα, τος, τό, tent, dwelling. ²² διεγείρω, arouse completely, stir up. ²³ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ²⁴ ταχινός, imminent, swift. ²⁵ ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. ²⁶ δηλώω, show, make clear. ²⁷ ἐκάστοτε, at any time, always. ²⁸ ἐξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. ²⁹ μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. ³⁰ σοφίζω, make wise, devise craftily. ³¹ μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ³² ἐξακολουθέω, follow, imitate. ³³ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming.

ἀλλ' ἐπόπται¹ γεννηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.² Λαβάν 17

γὰρ παρὰ θεοῦ πατὴρ τιμὴν καὶ δόξαν, φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ

τοιᾶσδε³ ὑπὸ τῆς μεγαλοπρεποῦς⁴ δόξης, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου

ὁ ἀγαπητός, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα.⁵ καὶ ταύτην τὴν φωνὴν ἡμεῖς 18

ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν, σὺν αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὄρει τῷ

ἁγίῳ. Καὶ ἔχομεν βεβαιότερον⁶ τὸν προφητικὸν⁷ λόγον, ὃ καλῶς 19

ποιεῖτε προσέχοντες,⁸ ὡς λύχνῳ⁹ φαίνοντι ἐν ἀρχμῇ¹⁰ τόπῳ,

ἕως οὔ ἡμέρα διαυγάσῃ,¹¹ καὶ φωσφόρος¹² ἀνατείλῃ¹³ ἐν ταῖς

καρδίαις ὑμῶν: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι πᾶσα προφητεία 20

γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως¹⁵ οὐ γίνεται. Οὐ γὰρ θελήματι 21

ἀνθρώπου ἠνέχθη ποτὲ προφητεία,¹⁴ ἀλλ' ὑπὸ πνεύματος ἁγίου

φερόμενοι ἐλάλησαν ἅγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.

Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται¹⁶ ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν ὑμῖν 2

ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι,¹⁷ οἵτινες παρεισάξουσιν¹⁸ αἰρέσεις¹⁹

ἀπωλείας,²⁰ καὶ τὸν ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην²¹ ἀρνούμενοι,

ἐπάγοντες²² ἑαυτοῖς ταχινὴν²³ ἀπώλειαν.²⁰ Καὶ πολλοὶ 2

ἐξακολουθήσουσιν²⁴ αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις,²⁵ δι' οὓς ἡ ὁδὸς τῆς

¹ ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. ² μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence. ³ τοιόσδε, such as this, of this kind. ⁴ μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. ⁵ εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. ⁶ βέβαιος, firm, secure. ⁷ προφητικός, prophetic. ⁸ προσέχω, take head of, attend to. ⁹ λύχνος, ου, ὁ, lamp, lantern. ¹⁰ ἀρχμῇ, dark, gloomy. ¹¹ διαυγάω, shine through, dawn. ¹² φωσφόρος, ου, ὁ, morning star, light-bearing. ¹³ ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. ¹⁴ προφητεία, ας, ἡ, prophecy. ¹⁵ ἐπιλυσις, εως, ἡ, explanation, interpretation. ¹⁶ ψευδοπροφήτης, ου, ὁ, false prophet. ¹⁷ ψευδοδιδάσκαλος, ου, ὁ, false teacher. ¹⁸ παρεισάγω, bring in, introduce secretly. ¹⁹ αἵρεσις, εως, ἡ, choice, faction. ²⁰ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ²¹ δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. ²² ἐπάγω, bring upon. ²³ ταχινός, imminent, swift. ²⁴ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ²⁵ ἀσελγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery.

ἀληθείας βλασφημηθήσεται. Καὶ ἐν πλεονεξία¹ πλαστοῖς² λόγοις 3
 ὑμᾶς ἐμπορεύσονται·³ οἷς τὸ κρίμα ἔκπαλαι⁴ οὐκ ἀργεῖ,⁵ καὶ ἡ
 ἀπώλεια⁶ αὐτῶν οὐ νυστάζει.⁷ Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων 4
 ἁμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο,⁸ ἀλλὰ σειραῖς⁹ ζόφου¹⁰
 ταρταρώσας¹¹ παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους· καὶ ἀρχαίου¹² 5
 κόσμου οὐκ ἐφείσατο,⁸ ἀλλὰ ὄγδοον¹³ Νῶε¹⁴ δικαιοσύνης κήρυκα
 ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν¹⁶ κόσμῳ ἀσεβῶν¹⁷ ἐπάξας·¹⁸ καὶ πόλεις 6
 Σοδόμων¹⁹ καὶ Γομόρρας²⁰ τεφρώσας²¹ καταστροφή²² κατέκρινεν,
 ὑπόδειγμα²⁴ μελλόντων ἀσεβεῖν²⁵ τεθεικώς· καὶ δίκαιον Λώτ,²⁶ 7
 καταπονούμενον²⁷ ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων²⁸ ἐν ἀσελγείᾳ²⁹
 ἀναστροφῆς,³⁰ ἐρρύσατο·³¹ βλέμματι³² γὰρ καὶ ἀκοῇ³³ ὁ δίκαιος, 8
 ἐγκατοικῶν³⁴ ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις
 ἔργοις ἐβασάνιζεν·³⁶ οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς³⁷ ἐκ πειρασμοῦ³⁸ 9
 ρύεσθαι,³¹ ἀδίκους³⁹ δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους⁴⁰ τηρεῖν·
 μάλιστα⁴¹ δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ μiasμοῦ⁴² 10
 πορευομένους, καὶ κυριότητος⁴³ καταφρονούντας.⁴⁴ Τολμηταί,⁴⁵

¹ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. ² πλαστός, fabricated, false. ³ ἐμπορεύομαι, engage in business. ⁴ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ⁵ ἀργέω, become idle, linger. ⁶ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ⁷ νυστάζω, become drowsy, doze. ⁸ φείδομαι, spare, abstain. ⁹ σειρά, ας, ἡ, cord, rope. ¹⁰ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ¹¹ ταρταρώω, cast into Tartarus, cast into hell. ¹² ἀρχαῖος, old, ancient. ¹³ ὄγδοος, eighth. ¹⁴ Νῶε, ὁ, Noah. ¹⁵ κῆρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. ¹⁶ κατακλυσμός, ου, ὁ, flood, deluge. ¹⁷ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹⁸ ἐπάγω, bring upon. ¹⁹ Σόδομα, ων, τό, Sodom. ²⁰ Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. ²¹ τεφρώω, reduce to ashes. ²² καταστροφή, ἡς, ἡ, ruin, destruction. ²³ κατακρίνω, condemn. ²⁴ ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. ²⁵ ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ²⁶ Λώτ, ὁ, Lot. ²⁷ καταπονέω, wear down, oppress. ²⁸ ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ²⁹ ἀσελγεία, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ³⁰ ἀναστροφή, ἡς, ἡ, conduct, behavior. ³¹ ρύομαι, rescue, save. ³² βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. ³³ ἀκοή, ἡς, ἡ, hearing, report. ³⁴ ἐγκατοικέω, live, reside. ³⁵ ἄνομος, lawless, without law. ³⁶ βασανίζω, torment, torture. ³⁷ εὐσεβής, pious, devout. ³⁸ πειρασμός, ου, ὁ, temptation, trial. ³⁹ ἄδικος, unjust, unrighteous. ⁴⁰ κολάζω, penalize, punish. ⁴¹ μάλιστα, especially, most of all. ⁴² μiasμός, ου, ὁ, defilement, corruption. ⁴³ κυριότης, ητος, ἡ, lordship, dominion. ⁴⁴ καταφρονέω, think little of, despise. ⁴⁵ τολμητής, ου, ὁ, bold, daring person.

αὐθάδεις,¹ δόξας οὐ τρέμουν·² βλασφημοῦντες· ὅπου ἀγγελιοι, 11
 ἰσχύϊ³ καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν παρὰ
 κυρίῳ βλάσφημον⁴ κρίσιν. Οὗτοι δέ, ὡς ἄλογα⁵ ζῶα⁶ φυσικὰ⁷ 12
 γεγεννημένα εἰς ἄλωσιν⁸ καὶ φθοράν,⁹ ἐν οἷς ἀγνοοῦσιν¹⁰
 βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ⁹ αὐτῶν καταφθαρήσονται,¹¹ 13
 κομιούμενοι¹² μισθὸν ἀδικίας, ἡδονὴν¹³ ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ
 τρυφῇ,¹⁴ σπίλοι¹⁵ καὶ μῶμοι,¹⁶ ἐντρυφῶντες¹⁷ ἐν ταῖς ἀπάταις¹⁸
 αὐτῶν συννεωχούμενοι¹⁹ ὑμῖν, ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς²⁰ 14
 μοιχαλίδος²¹ καὶ ἀκαταπαύστους²² ἁμαρτίας, δελεάζοντες²³
 ψυχὰς ἀστηρίκτους,²⁴ καρδίαν γεγυμνασμένην²⁵ πλεονεξίας²⁶
 ἔχοντες, κατάρας²⁷ τέκνα· καταλιπόντες²⁸ εὐθεΐαν²⁹ ὁδὸν 15
 ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες³⁰ τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ³¹ τοῦ
 Βοσόρ,³² ὃς μισθὸν ἀδικίας ἡγάπησεν, ἔλεγγιν³³ δὲ ἔσχεν ἰδίας 16
 παρανομίας·³⁴ ὑποζύγιον³⁵ ἄφωνον,³⁶ ἐν ἀνθρώπου φωνῇ
 φθεγγόμενον,³⁷ ἐκώλυσε τὴν τοῦ προφήτου παραφρονίαν.³⁸ 17
 Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ³⁹ ἄνυδροι,⁴⁰ νεφέλαι ὑπὸ λαίλαπος⁴¹
 ἐλαυνόμεναι,⁴² οἷς ὁ ζόφος⁴³ τοῦ σκότους εἰς αἰῶνα τετῆρηται. 18

¹ αὐθάδης, self-willed, stubborn. ² τρέμω, tremble, am afraid. ³ ἰσχύς, ὕος, ἡ, strength, power. ⁴ βλάσφημος, blasphemous, slanderous. ⁵ ἄλογος, without reason, absurd. ⁶ ζῶον, ου, τό, living creature, animal. ⁷ φυσικός, natural, according to nature. ⁸ ἄλωσις, εως, ἡ, capture, taking. ⁹ φθορά, ἄς, ἡ, destruction, corruption. ¹⁰ ἀγνοέω, not know, be unaware. ¹¹ καταφθείρω, destroy, ruin. ¹² κομίζω, receive, bring. ¹³ ἡδονή, ἡς, ἡ, pleasure, lust. ¹⁴ τρυφή, ἡς, ἡ, reveling, luxury. ¹⁵ σπίλος, ου, ὁ, spot, stain. ¹⁶ μῶμος, ου, ὁ, defect, blemish. ¹⁷ ἐντρυφάω, delight in, revel. ¹⁸ ἀπάτη, ης, ἡ, deceit, deceitfulness. ¹⁹ συννεωχέομαι, feast together, carouse together. ²⁰ μεστός, full. ²¹ μοιχαλὶς, ἰδος, ἡ, adulteress. ²² ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. ²³ δελεάζω, lure, entice. ²⁴ ἀστήρικτος, unstable, weak. ²⁵ γυμνάζω, train, undergo discipline. ²⁶ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. ²⁷ κατάρα, ας, ἡ, curse, cursing. ²⁸ καταλείπω, leave, leave behind. ²⁹ εὐθύς, immediately, at once. ³⁰ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ³¹ Βαλαάμ, ὁ, Balaam. ³² Βοσόρ, ὁ, Bosor. ³³ ἐλεγγίς, εως, ἡ, rebuke, reproof. ³⁴ παρανομία, ας, ἡ, lawlessness, evil-doing. ³⁵ ὑποζύγιον, ου, τό, donkey, ass. ³⁶ ἄφωνος, speechless, mute. ³⁷ φθεγγομαι, utter, speak. ³⁸ παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. ³⁹ πηγή, ἡς, ἡ, spring, fountain. ⁴⁰ ἄνυδρος, waterless, dry. ⁴¹ λαίλαψ, απος, ἡ, hurricane, storm. ⁴² ἐλαύνω, drive or push, row. ⁴³ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness.

Ἵπέρογκα¹ γὰρ ματαιότητος² φθεγγόμενοι,³ δελεάζουσιν⁴ ἐν
ἐπιθυμίαις σαρκός, ἀσελγείαις,⁵ τοὺς ὄντως⁶ ἀποφυγόντας⁷ τοὺς
ἐν πλάνῃ⁸ ἀναστρεφόμενους,⁹ ἐλευθερίαν¹⁰ αὐτοῖς 19
ἐπαγγελλόμενοι,¹¹ αὐτοὶ δούλοι ὑπάρχοντες τῆς φθορᾶς·¹² ὧ γάρ
τις ἡττηται,¹³ τούτῳ καὶ δεδούλωται.¹⁴ Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες⁷ τὰ 20
μιάσματα¹⁵ τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει¹⁶ τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος¹⁷
Ἰησοῦ χριστοῦ, τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες¹⁸ ἡττώνται,¹³
γένονεν αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα¹⁹ τῶν πρώτων. Κρεῖττον²⁰ γὰρ 21
ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς δικαιοσύνης, ἢ
ἐπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι ἐκ τῆς παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας
ἐντολῆς. Συμβέβηκεν²¹ δὲ αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας,²² 22
Κύων²³ ἐπιστρέψας ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα,²⁴ καὶ ὥς²⁵ λουσαμένη²⁶
εἰς κύλισμα²⁷ βορβόρου.²⁸

Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω ἐπιστολήν,²⁹ ἐν αἷς 3
διεγείρω³⁰ ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει³¹ τὴν εἰλικρινῇ³² διάνοιαν,³³ 2
μνησθῆναι³⁴ τῶν προειρημένων³⁵ ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἁγίων

¹ ὑπέρογκος, arrogant, haughty. ² ματαιότης, ἡτος, ἡ, vanity, emptiness. ³ φθέγγομαι, utter, speak. ⁴ δελεάζω, lure, entice. ⁵ ἀσελγεία, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ⁶ ὄντως, really, indeed. ⁷ ἀποφεύγω, escape, escape from. ⁸ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ⁹ ἀναστρέφω, return, live. ¹⁰ ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. ¹¹ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ¹² φθορά, ᾶς, ἡ, destruction, corruption. ¹³ ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ¹⁴ δουλῶω, enslave, bring under subjection. ¹⁵ μιάσμα, τος, τό, shameful deed, misdeed. ¹⁶ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ¹⁷ σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. ¹⁸ ἐμπλέκω, enfold, entangle. ¹⁹ χείρων, worse. ²⁰ κρείττων, stronger, more excellent. ²¹ συμβαίνειν, come together, come to pass. ²² παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. ²³ κύων, ος, ὁ, dog. ²⁴ ἐξέραμα, τος, τό, vomit. ²⁵ ὥς, ὅς, ἡ, sow, hog. ²⁶ λούω, bathe, wash. ²⁷ κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. ²⁸ βορβόρος, ου, ὁ, mire, slime. ²⁹ ἐπιστολή, ἥς, ἡ, letter, dispatch. ³⁰ διεγείρω, arouse completely, stir up. ³¹ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ³² εἰλικρινής, pure, sincere. ³³ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ³⁴ μινύσκομαι, remember, recall. ³⁵ προλέγω, say beforehand, forewarn.

προφητῶν, καὶ τῆς τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου
καὶ σωτῆρος:¹ τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ’³
ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαϊκται,² κατὰ τὰς ἰδίας ἐπιθυμίας
αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς⁴
παρουσίας³ αὐτοῦ; Ἄφ’ ἧς γὰρ οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν,⁴ πάντα
οὕτως⁵ διαμένει⁶ ἀπ’ ἀρχῆς κτίσεως.⁷ Λανθάνει⁸ γὰρ αὐτοὺς⁵
τοῦτο θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἑκπαλαι,⁹ καὶ γῆ ἐξ ὕδατος καὶ
δι’ ὕδατος συνεστῶσα,¹⁰ τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ, δι’ ὧν ὁ τότε κόσμος⁶
ὑδατι κατακλυσθεῖς¹¹ ἀπώλετο: οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ⁷
αὐτοῦ λόγῳ τεθησαυρισμένοι¹² εἰσὶν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν
κρίσεως καὶ ἀπωλείας¹³ τῶν ἀσεβῶν¹⁴ ἀνθρώπων.

Ἐν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω⁸ ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ⁸
κυρίῳ ὡς χίλια¹⁵ ἔτη, καὶ χίλια¹⁵ ἔτη ὡς ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει¹⁶⁹
ὁ κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὥς τινες βραδυτῆτα¹⁷ ἡγοῦνται: ἀλλὰ
μακροθυμεῖ¹⁸ εἰς ἡμᾶς, μὴ βουλόμενός τινος ἀπολέσθαι, ἀλλὰ
πάντας εἰς μετάνοιαν¹⁹ χωρῆσαι.²⁰ Ἦξει δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου ὡς¹⁰
κλέπτῃς²¹ ἐν νυκτί, ἐν ᾗ οἱ οὐρανοὶ ροιζήδον²² παρελεύσονται,
στοιχεῖα²³ δὲ καυσούμενα²⁴ λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ

¹ σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. ² ἐμπαϊκτής, ου, ὁ, mocker. ³ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ⁴ κοιμάομαι, sleep, fall asleep. ⁵ οὕτως, thus, so. ⁶ διαμένω, remain, continue. ⁷ κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. ⁸ λανθάνω, escape notice, am hidden. ⁹ ἑκπαλαι, long ago, for a long time. ¹⁰ συνίστημι, commend (transitive), stand with. ¹¹ κατακλύζω, flood, inundate. ¹² τησαυρίζω, lay up, store up. ¹³ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ¹⁴ ἀσεβής, ungodly, impious. ¹⁵ χίλιοι, thousand. ¹⁶ βραδύνω, hesitate, be slow. ¹⁷ βραδυτής, ητος, ἡ, slowness, tardiness. ¹⁸ μακροθυμέω, be patient, suffer long. ¹⁹ μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. ²⁰ χωρέω, make room for, hold. ²¹ κλέπτῃς, ου, ὁ, thief. ²² ροιζήδον, with a rushing sound. ²³ στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ²⁴ καυσόω, burn up.

ἔργα κατακαήσεται.¹ Τούτων οὖν πάντων λυομένων, ποταποὺς² 11
 δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς³ καὶ εὐσεβείαις,⁴ 12
 προσδοκῶντας⁵ καὶ σπεύδοντας⁶ τὴν παρουσίαν⁷ τῆς τοῦ θεοῦ
 ἡμέρας, δι' ἣν οὐρανοὶ πυρούμενοι⁸ λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα⁹
 καυσούμενα¹⁰ τήκεται,¹¹ Καινοὺς δὲ οὐρανοὺς καὶ γῆν καινὴν 13
 κατὰ τὸ ἐπάγγελμα¹² αὐτοῦ προσδοκῶμεν,⁵ ἐν οἷς δικαιοσύνη
 κατοικεῖ.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες,⁵ σπουδάσατε¹³ ἄσπιλοι¹⁴ καὶ 14
 ἀμώμητοι¹⁵ αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ. Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν 15
 μακροθυμίαν¹⁶ σωτηρίαν ἡγεῖσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν
 ἀδελφὸς Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν ὑμῖν: 16
 ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς,¹⁷ λαλῶν ἐν αὐταῖς περὶ τούτων:
 ἐν οἷς ἔστιν δυσνόητά¹⁸ τινα, ἃ οἱ ἀμαθεῖς¹⁹ καὶ ἀστήρικτοι²⁰
 στρεβλοῦσιν,²¹ ὡς καὶ τὰς λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν
 ἀπώλειαν.²² Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες²³ 17
 φυλάσσεσθε, ἵνα μὴ, τῇ τῶν ἀθέσμων²⁴ πλάνῃ²⁵ συναπαχθέντες,²⁶
 ἐκπέσητε²⁷ τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ.²⁸ Αὐξάνετε²⁹ δὲ ἐν χάριτι καὶ 18

¹ κατακαίω, burn up, consume entirely. ² ποταπός, what kind of? what type of? ³ ἀναστροφή, ἥς, ἡ, conduct, behavior. ⁴ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁵ προσδοκάω, wait for, look for. ⁶ σπεύδω, hasten, urge on. ⁷ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ⁸ πυρόω, burn, am purified by fire. ⁹ στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ¹⁰ καυσόω, burn up. ¹¹ τήκω, make liquid, melt. ¹² ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁴ ἄσπιλος, spotless, unstained. ¹⁵ ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. ¹⁶ μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. ¹⁷ ἐπιστολή, ἥς, ἡ, letter, dispatch. ¹⁸ δυσνόητος, hard to understand. ¹⁹ ἀμαθής, ignorant, unlearned. ²⁰ ἀστήρικτος, unstable, weak. ²¹ στρεβλόω, torment, twist. ²² ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ²³ προγινώσκω, know beforehand. ²⁴ ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ²⁵ πλάνη, ἥς, ἡ, wandering, error. ²⁶ συναπάγω, lead away with, condescend to. ²⁷ ἐκπίπτω, fall away, fall out. ²⁸ στηριγμός, οὗ, ὁ, firmness, steadfastness. ²⁹ αὐξάνω, cause to grow, increase.

γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος¹ Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ
δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν αἰῶνος. Ἀμήν.

¹ σωτήρ, ἥρος, ό, savior, deliverer.